

Horizons de la philologie numérique

L'Anthologie grecque pour repenser [formats], [paradigmes] et [collaboration]

Orizzonti della filologia digitale

L'Antologia greca per ripensare [formati], [paradigmi] e [collaborazione]

Horizons of digital philology

The Greek Anthology for rethinking [formats], [paradigms] and [collaboration]



ÉCRITURES
NUMÉRIQUES
Chaire de recherche du Canada



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI
FEDERICO II



dipartimento studi umanistici

16-18 avril//aprile//april

Università degli Studi di Napoli Federico II
Via Porta di Massa, 1 - **Aula ex-cataloghi lignei**

16/04/2024

Paléographie, HTR et reconstruction numérique

Paleografia, HTR e ricostruzione virtuale

Paleografia, HTR and digital reconstruction

17/04/2024

Philologie collaborative

Filologia collaborativa

Collaborative philology

18/04/2024

Épistémologie du texte: édition critique des textes classiques

Epistemologia del testo: edizioni critiche di testi classici

Epistemology of texts: critical edition of classical texts

ACCUEIL (09:30)

Mot de bienvenue / Discorso di apertura / Welcome Speech

09:45 - M. Vitali-Rosati, S. Cannavale, E. Bouchard, M. Verstraete

Président : **G. Ferrante**

A decade of the Greek Anthology project — achievements, successes, challenges

10:00 - M. Vitali-Rosati, M. Verstraete

Text-Image Alignment as a Feature of Digital Editions

10:30 - G. Fernandez

Déchiffrer le grec ancien : nouvelles perspectives de reconnaissance de l'écriture manuscrite à travers l'Anthologie Palatine

11:00 - M. Guénette

PAUSE CAFÉ (11:30)

Présidents : **A. Zappulli & S. Iorio**

FAIRer transcriptions: HTR-United and the possibility of a common for training data

12:00 - A. Chagué

Ricostruire (e de-costruire) per leggere: il ruolo della tecnologia nell'edizione dei rotoli papiracei ercolanesi

12:30 - F. Nicolardi

Aligning Greek and Latin texts to French translations using Large Language Models : an experiment on classical philosophical texts

13:00 - M. Reboul

DÉJEUNER (13:30)

Workshop - eScriptorium

15:30-17:30 - A. Chagué (équipe ALMAnaCH, INRIA)

ACCOGLIENZA (09:45)

Presidente : **A. De Vivo**

Filologia latina e organizzazione collaborativa. La nuova piattaforma di MQDQ Galaxy

10:00 - P. Mastandrea

Canoni e cataloghi collaborativi per una filologia sostenibile in ambiente digitale

10:30 - M. Berti

Edizioni digitali e poesia epigrafica: riflessioni a partire dal progetto 'Epigraphic Poetry in Ancient Campania'

11:00 - S. Cannavale, C. Pepe

PAUSA CAFFÈ (11:30)

Presidente : **L. Miletta**

Collaborare e condividere. Sfide e opportunità dell'edizione digitale di alcuni epigrammi dell'*Anthologia*

12:00 - M. Legnini

Favoriser les réflexions critiques à l'école avec les éditions collaboratives : Le cas de l'AG

12:30 - É. Caron

Lo studio del greco antico nei licei italiani tra il rigore degli "apocalittici" e la spinta innovativa degli "integrati": una entusiasmante Fucina di Filologia su *Antologia palatina*

13:00 - A. Divincenzo

PRANZO (13:30)

Workshop - Digital and collaborative edition of the Greek Anthology

15:30-17:30 - Chaire de Recherche du Canada sur les Écritures Numériques

WELCOME (09:15)

Chair : **G. Massimilla**

Editing entangled fragmentary texts: the case of P.Oxy. IV 659 (Pindar, Partheneia ?) and 662 (Anthology of Epigrams)

09:30 - G. D'Alessio

«The medium is the message»? Saggi di ecdotica di epigrammi di tradizione multipla

10:00 - V. Garulli

Epigrammi, antologie, edizioni critiche. Per un ripensamento della tradizione editoriale dell'*Anthologia Graeca*

10:30 - L. Floridi

COFFEE BREAK (11:00)

Chair : **G. Abbamonte**

L'edizione degli indovinelli greci: domande e risposte

11:30 - S. Beta

Between the symposium and the countryside: the epigrammatic topoi of Theocritus' 7th Idyll

12:00 - E. Bouchard

Collazione dei testimoni dell'Appendix Barberino-Vaticana attraverso ChrysoCollate

12:30 - A. Borriello

LaTeX ou l'écriture comme programmation du texte

13:00 - R. Alessi

LUNCH (13:30)

Workshop - Ekdosis in a single-source publishing chain in digital critical editing

15:30-17:30 - R. Alessi



Conseil de recherches en sciences humaines du Canada

Social Sciences and Humanities Research Council of Canada



Finanziato dall'Unione europea NextGenerationEU



Ministero dell'Università e della Ricerca



Italia domani



CRIHN



GREIN

RETI Prin 2022